2025/1902

26.9.2025.

Samo izvorni tekstovi UNECE-a imaju pravni učinak prema međunarodnom javnom pravu. Status i datum stupanja na snagu ovog Pravilnika treba provjeriti u najnovijem izdanju dokumenta UNECE-a TRANS/WP.29/343/, koji je dostupan na: https://unece.org/status-1958-agreement-and-annexed-regulations

Pravilnik UN-a br. 39 – Jedinstvene odredbe o homologaciji vozila s obzirom na naprave za mjerenje brzine i kilometraže, uključujući njihovu ugradnju [2025/1902]

Obuhvaća sav važeći tekst do:
niza izmjena 02 – datum stupanja na snagu: 26. rujna 2025.

Ovaj je dokument isključivo informativne prirode. Vjerodostojan i pravno obvezujući tekst je: ECE/TRANS/WP.29/2025/18/Rev.1

SADRŽAJ

PRAVILNIK

1. Područje primjene
2. Definicije
3. Zahtjev za homologaciju
4. Homologacija
5. Specifikacije
6. Preinake tipa vozila
7. Sukladnost proizvodnje
8. Sankcije za nesukladnost proizvodnje
9. Imena i adrese tehničkih službi odgovornih za provođenje homologacijskih ispitivanja te imena i adrese homologacijskih tijela
10. Prijelazne odredbe

PRILOZI

1. Izjava
2. Izgled homologacijskih oznaka
3. Ispitivanje točnosti brzinomjera radi provjere sukladnosti proizvodnje
4. Ispitivanje točnosti naprave za mjerenje kilometraže
5. Opisni dokument

1. Područje primjene

Ovaj se Pravilnik primjenjuje na homologaciju vozila kategorija L, M i N. ([1])

2. Definicije

Za potrebe ovog Pravilnika:

2.1. „homologacija vozila” znači homologacija tipa vozila s obzirom na naprave za mjerenje brzine i kilometraže, uključujući njihovu ugradnju;

([1]) Kako je definirano u Konsolidiranoj rezoluciji o konstrukciji vozila (R.E.3), dokument ECE/TRANS/WP.29/78/Rev. 7, stavak 2. – https://unece.org/transport/standards/transport/vehicle-regulations-wp29/resolutions.

2.2. „tip vozila s obzirom na brzinomjer i brojač kilometara” znači vozila koja se međusobno bitno ne razlikuju kad je riječ o:

2.2.1. oznaci veličine guma odabranih među gumama koje se uobičajeno stavljaju na vozilo;

2.2.2. ukupnom prijenosnom omjeru do brzinomjera i brojača kilometara, uključujući svaki reduktor;

2.2.3. tipu brzinomjera s obzirom na:

2.2.3.1. dopušteno odstupanje mjernog mehanizma brzinomjera;

2.2.3.2. tehničku konstantu brzinomjera;

2.2.3.3. raspon prikazanih brzina;

2.2.4. tipu brojača kilometara s obzirom na:

2.2.4.1. tehničku konstantu brojača kilometara;

2.2.4.2. broj prikazanih znamenki;

2.3. „uobičajene gume” znači tipovi guma koje proizvođač vozila ugrađuje na taj tip vozila; gume za snijeg ne smatraju se uobičajenim gumama;

2.4. „uobičajeni radni tlak” znači tlak hladne gume prema specifikacijama proizvođača vozila uvećan za 200 hPa;

2.5. „brzinomjer” znači dio naprave za mjerenje brzine koji u svakom trenutku vozaču prikazuje brzinu njegova vozila;

2.5.1. „dopuštena odstupanja mjernog mehanizma brzinomjera” znači točnost samog instrumenta brzinomjera izražena kao gornja i donja granična vrijednost prikaza brzine za raspon ulaznih vrijednosti brzine;

2.5.2. „tehnička konstanta brzinomjera” znači omjer između broja okretaja ili impulsa u minuti i specificirane prikazane brzine;

2.6. „brojač kilometara” znači dio naprave za mjerenje kilometraže koji vozaču prikazuje ukupnu udaljenost koju je vozilo prešlo od stavljanja u uporabu;

2.6.1. „tehnička konstanta brojača kilometara” znači omjer između broja okretaja ili impulsa u minuti i udaljenosti koju je vozilo prešlo;

2.6.2. „prikazana ukupna udaljenost” znači udaljenost kako je brojač kilometara prikazuje;

2.6.3. „stvarna prijeđena udaljenost” znači stvarna udaljenost koju je vozilo prešlo za potrebe ispitivanja iz Priloga 4.;

2.6.4. „vrijednost ukupne udaljenosti” znači vrijednosti kilometraže za potrebe prikazivanja, koja odgovara ukupnoj udaljenosti koju je vozilo prešlo;

2.6.5. „tahograf ili naprava za snimanje” znači naprava namijenjena za ugradnju u cestovna vozila u svrhu prikazivanja, bilježenja, ispisivanja, pohranjivanja i davanja podataka o kretanju tih vozila. Među zabilježenim podacima moraju biti stvarno prijeđena udaljenost, podaci o umjeravanju vozila i evidencija događaja i kvarova;

Naprava za snimanje sastoji se od ugrađene jedinice i senzora kretanja.

Ugrađena jedinica mora komunicirati sa senzorom kretanja preko sigurne veze.

2.6.5.1. „ugrađena jedinica” znači naprava za snimanje bez senzora kretanja i kabela za spajanje sa senzorom kretanja;

2.6.5.2. „senzor kretanja” znači dio naprave za snimanje koji daje signal koji odgovara brzini vozila i/ili prijeđenoj udaljenosti;

2.6.6. „zamjena za tahograf” znači uređaj koji simulira funkcije tahografa ili naprave za snimanje koja je potrebna za rad vozila koja na temelju nacionalnog zakonodavstva ne moraju imati tahograf;

2.6.7. „potpuno mehanički brojač kilometara” znači naprave za mjerenje kilometraže čija tehnička konstanta mehanički ovisi o kombinaciji ulaznih i izlaznih brzina u prijenosu i u kojoj nema nikakve električne korekcije;

2.7. „neopterećeno vozilo” znači vozilo u voznom stanju s gorivom, rashladnom tekućinom, mazivom, alatima i rezervnim kotačem (ako ih proizvođač vozila daje kao standardnu opremu) te vozačem težine 75 kg, ali bez suvozača, dodatne opreme ili tereta;

2.8. „nedopušteni zahvat” znači svaka radnja čiji je cilj netočno bilježenje ili prikazivanje vrijednosti kilometraže.

3. Zahtjev za homologaciju

3.1. Zahtjev za homologaciju tipa vozila s obzirom na naprave za mjerenje brzine i kilometraže i njihovu ugradnju proizvođač vozila ili njegov ovlašteni zastupnik podnosi homologacijskom tijelu ugovorne stranke u skladu s odredbama Popisa 3. Sporazuma iz 1958.

3.2. Zahtjevu za homologaciju prilažu se dokumenti u nastavku (predložak opisnog dokumenta nalazi se u Prilogu 5.):

3.2.1. opis tipa vozila s obzirom na elemente iz stavaka 2.2., 2.3., 2.4., 2.5. i 2.6.; specificira se tip vozila;

3.3. Neopterećeno vozilo reprezentativno za tip vozila za koji je zatražena homologacija dostavlja se tehničkoj službi odgovornoj za provođenje homologacijskih ispitivanja.

3.4. Prije dodjele homologacije homologacijsko tijelo provjerava da postoje zadovoljavajuće mjere za osiguravanje djelotvorne kontrole sukladnosti proizvodnje.

4. Homologacija

4.1. Ako tip vozila za koji je zatražena homologacija na temelju ovog Pravilnika ispunjava zahtjeve iz ovog Pravilnika s obzirom na naprave za mjerenje brzine i kilometraže i njihovu ugradnju, dodjeljuje mu se homologacija tipa.

4.2. Svakom se homologiranom tipu dodjeljuje broj homologacije u skladu s Popisom 4. Sporazuma (E/ECE/TRANS/505/Rev.3).

4.3. Obavijest o dodjeli, proširenju, odbijanju ili povlačenju homologacije ili trajno obustavljenoj proizvodnji tipa vozila na temelju ovog Pravilnika dostavlja se ugovornim strankama Sporazuma koje primjenjuju ovaj Pravilnik na obrascu u skladu s predloškom iz Priloga 1. ovom Pravilniku i shema za ugradnju koje je podnositelj zahtjeva dostavio radi homologacije.

4.4. Na svako se vozilo koje je sukladno s tipom vozila homologiranim na temelju ovog Pravilnika pričvršćuje, vidljivo i na lako dostupno mjesto navedeno na homologacijskom obrascu, međunarodna homologacijska oznaka koja se sastoji od:

4.4.1. kružnice oko slova „E” iza kojeg slijedi razlikovna brojčana oznaka zemlje koja je dodijelila homologaciju ([2]);

4.4.2. desno od kružnice opisane u stavku 4.4.1., broja ovog Pravilnika iza kojeg slijede slovo „R”, crtica i broj homologacije.

4.5. Ako je vozilo sukladno s tipom vozila homologiranim na temelju najmanje jednog drugog pravilnika priloženog Sporazumu u zemlji koja je dodijelila homologaciju na temelju ovog Pravilnika, simbol propisan stavkom 4.4.1. ovog Pravilnika ne treba ponavljati; u tom se slučaju dodatni brojevi i simboli svih pravilnika na temelju kojih je homologacija dodijeljena u zemlji koja je dodijelila homologaciju na temelju ovog Pravilnika navode u okomitim stupcima desno od simbola opisanog u stavku 4.4.1.

4.6. Homologacijska oznaka mora biti lako čitljiva i neizbrisiva.

4.7. Homologacijska oznaka postavlja se na ili blizu pločice s podacima o vozilu koju je pričvrstio proizvođač.

4.8. U Prilogu 2. ovom Pravilniku prikazani su primjeri homologacijskih oznaka.

5. Specifikacije

5.1. Na vozilo za koje se traži homologacija ugrađuju se brzinomjer i brojač kilometara sukladni sa zahtjevima ovog Pravilnika. Ako se na vozilo ugrađuje više o jednog brzinomjera ili brojača kilometara, svi brzinomjeri i brojači kilometara moraju biti sukladni za zahtjevima ovog Pravilnika. Nisu dopuštena dodatna stupnjevanja ni dodatne brojčane vrijednosti.

Za potrebe ovog stavka tahografi ili naprave za snimanje i zamjene za tahograf ne smatraju se ugrađenim brzinomjerom ili brojačem kilometara.

5.2. Brzinomjer

Brojčanik brzinomjera mora biti smješten u izravnom vidnom polju vozača i jasno čitljiv i po danu i po noći. Raspon naznačenih brzina mora biti dovoljno velik kako bi obuhvatio najveću brzinu prema proizvođačevim specifikacijama za taj tip vozila.

5.2.1. Na brzinomjerima za vozila kategorije M, N, L_3, L_4, L_5 i L_7, stupnjevi ljestvice moraju biti 1, 2, 5 ili 10 km/h. Brojčane vrijednosti brzine moraju biti prikazane na brojčaniku na sljedeći način: ako najviša vrijednost na brojčaniku nije veća od 200 km/h, razmak između tih vrijednosti stupnjeva ne smije biti veći od 20 km/h. Ako je najviša vrijednost na brojčaniku veća od 200 km/h, razmak između tih vrijednosti stupnjeva ne smije biti veći od 30 km/h. Razmaci između označenih brojčanih vrijednosti brzine ne moraju biti jednaki.

([2]) Razlikovne brojčane oznake ugovornih stranaka Sporazuma iz 1958. navedene su u Prilogu 3. Konsolidiranoj rezoluciji o konstrukciji vozila (R.E.3), dokument ECE/TRANS/WP.29/78/Rev. 7, Prilog 3. – https://unece.org/transport/standards/transport/vehicle-regulations-wp29/resolutions.

Ako vozač može odabrati hoće li se brzina prikazivati u km/h ili mph (milja na sat), brzina se u bilo kojem pojedinačnom trenutku smije prikazivati samo u km/h ili samo u mph. Odgovarajuća mjerna jedinica mora biti stalno prikazana.

5.2.2. U vozilima kategorije M, N, L_3, L_4, L_5 i L_7 proizvedenima za prodaju u bilo kojoj zemlji u kojoj se upotrebljavaju anglosaksonske mjerne jedinice ljestvica brzinomjera mora biti označena i u mph (milja na sat); stupnjevi ljestvice moraju biti 1, 2, 5 ili 10 mph.

Ako vozač može odabrati hoće li se brzina prikazivati u km/h ili mph, brzina se u bilo kojem pojedinačnom trenutku smije prikazivati samo u km/h ili samo u mph, a u tom slučaju odgovarajuća mjerna jedinica mora biti stalno prikazana.

Brojčane vrijednosti brzine moraju biti prikazane na brojčaniku u stupnjevima koji ne smiju biti veći od 20 mph, a moraju početi od 10 mph ili 20 mph. Razmaci između označenih brojčanih vrijednosti brzine ne moraju biti jednaki.

5.2.3. Na brzinomjerima za vozila kategorije L_1 (mopedi), L_2 i L_6 brojčanik smije prikazivati najviše 80 km/h. Stupnjevi ljestvice moraju biti 1, 2, 5 ili 10 km/h, a brojčano označeni stupnjevi brzine ne smiju biti veći od 10 km/h. Razmaci između označenih brojčanih vrijednosti brzine ne moraju biti jednaki.

5.2.4. U vozilima kategorije L_1, L_2 i L_6 proizvedenima za prodaju u bilo kojoj zemlji u kojoj se upotrebljavaju anglosaksonske mjerne jedinice ljestvica brzinomjera mora biti označena i u mph; stupnjevi ljestvice moraju biti 1, 2, 5 ili 10 mph. Brojčane vrijednosti brzine moraju biti prikazane na brojčaniku u stupnjevima koji ne smiju biti veći od 10 mph, a moraju početi od 10 mph ili 20 mph. Razmaci između označenih brojčanih vrijednosti brzine ne moraju biti jednaki. Ako vozač može odabrati hoće li se brzina prikazivati u km/h ili mph, brzina se u bilo kojem pojedinačnom trenutku smije prikazivati samo u km/h ili samo u mph. Odgovarajuća mjerna jedinica mora biti stalno prikazana.

5.3. Točnost naprave za mjerenje brzine ispituje se sljedećim postupkom.

5.3.1. Koriste se gume tipova koji se uobičajeno stavljaju na vozilo, kako je definirano u stavku 2.3. ovoga Pravilnika. Moraju se ispitati svi tipovi brzinomjera za koje je proizvođač naveo da se mogu ugraditi.

5.3.2. U ispitivanju se koristi neopterećeno vozilo. Vozilo se može dodatno opteretiti za potrebe mjerenja. U homologacijskoj izjavi navode se masa vozila i raspodjela mase po osovinama (vidjeti stavku 7. Priloga 1.).

5.3.3. Ako je prema odluci tehničke službe odgovorne za provođenje ispitivanja to bitno za ispitivanje, referenta temperatura brzinomjera mora biti 23 ±5 °C.

5.3.4. Tijekom svakog ispitivanja tlak u gumama mora biti uobičajeni radni tlak, kako je definiran u stavku 2.4.

5.3.5. Vozilo se ispituje na sljedećim brzinama:

Najveća konstrukcijska brzina (Vmax) vozila prema proizvođačevim specifikacijama (km/h)	Ispitna brzina (V_1) (km/h)
Vmax ≤ 45	80 % Vmax
45 < Vmax ≤ 100	40 km/h i 80 % Vmax (ako je dobivena brzina ≥ 55 km/h)
100 < Vmax ≤ 150	40 km/h, 80 km/h i 80 % Vmax (ako je dobivena brzina ≥ 100 km/h)
150 % < Vmax	40 km/h, 80 km/h i 120 km/h

5.3.6. Točnost mjernih instrumenata korištenih za mjerenje stvarne brzine vozila mora biti ±0,5 %.

5.3.6.1. Površina ispitne staze mora biti ravna i dovoljno prionjiva.

5.3.6.2. Ako se za ispitivanje koristi dinamometar s valjcima, promjer valjka mora biti najmanje 0,4 m.

5.4. Prikazana brzina ne smije biti manja od stvarne brzine vozila. Na ispitnim brzinama iz stavka 5.3.5. odnos između prikazane brzine (V_1) i stvarne brzine (V_2) mora biti:

$$0 \leq (V_1 - V_2) \leq 0{,}1\ V_2 + 4\ \text{km/h}$$

5.5. Naprava za mjerenje kilometraže

Brojčanik brojača kilometara mora biti vidljiv ili dostupan vozaču. Brojač kilometara mora prikazivati barem cijeli broj s najmanje šest znamenki kad je riječ o vozilima kategorija M i N i s najmanje pet znamenki kad je riječ o vozilima kategorije L. Homologacijska tijela mogu prihvaćati cijele brojeve s najmanje pet znamenki i za vozila kategorija M i N ako se to može opravdati njihovom namjenom.

5.5.1. U vozilima proizvedenima za prodaju u bilo kojoj zemlji kojoj se upotrebljavaju anglosaksonske mjerne jedinice brojač kilometara mora biti označen miljama.

5.5.2. Brojač kilometara mora iskazivati udaljenost jedinicom koja odgovara glavnom jedinicom ljestvice brzinomjera. Ako postoji postavka kojom vozač može odrediti hoće li brojač kilometara prikazivati udaljenost u kilometrima ili miljama neovisno od brzinomjera, koristi se jedinica brojača kilometra.

5.6. Naprava za mjerenje kilometraže: točnost

Ako su ugrađeni brojači kilometra potpuno mehanički, na vozilo se ne primjenjuju stavci od 5.7. do 5.9. i od 5.11. do 5.12.

Na vozila kategorije L ne primjenjuju se stavak 5.9. i stavci od 5.11. do 5.12.

Ako vozila imaju tahograf ili napravu za snimanje ili ako je zamjena za tahograf jedini način za mjerenje kilometraže, smatra se da su zahtjevi iz stavaka od 5.7. do 5.9. i stavka 5.12. ispunjeni ako je sigurnost i točnost naprave za snimanje barem jednaka zahtjevima ovog Pravilnika UN-a.

5.7. Točnost naprave za mjerenje kilometraže ispituje se ispitnim postupkom iz Priloga 4.

5.8. Prikazana ukupna udaljenost ne smije odstupati za više od 4,0 % od stvarne prijeđene udaljenosti kako je utvrđena u skladu sa stavkom 5.7.

5.9. Ako su vrijednosti ukupne udaljenosti dobivene kroz serijsko sučelje na standardiziranom podatkovnom priključku u skladu sa specifikacijama iz stavka 6.5.3. Dodatka 1. Priloga C5. Pravilniku UN-a br. 154. ili iz stavka 4.7.3. Priloga 9.B Pravilniku UN-a br. 49, te vrijednosti ne smiju od stupati od (zaokružene) prikazane ukupne udaljenosti. To se ne primjenjuje na ukupnu prijeđenu udaljenost za životni vijek kako je definirana u Pravilniku UN-a br. 154.

5.10. Brojač kilometara: općenito

Vrijednosti ukupne udaljenosti i prikazana ukupna vrijednost moraju imati razlučivost od najmanje 1 km ili 1 milja, prema potrebi.

5.11. Ako se zahtjevi iz ovog Pravilnika UN-a ne mogu ispuniti zbog kvara koji se može na električni način otkriti, vozaču se mora prikazati indikator neispravnosti, osim ako taj kvar već nije obuhvaćen drugim upozorenjima i/ili uvjetima.

5.11.1. Indikator neispravnosti mora biti aktivan kad se pojavi neispravnost i ostati aktivan sve dok je neispravnost prisutna. Dopušteno ga je privremeno isključiti, ali se taj indikator mora ponoviti svaki put kad se aktivira prekidač za paljenje ili glavni kontrolni prekidač vozila.

5.11.2. U okviru homologaciji opisuju se načini ukazivanja na neispravnost koje je odabrao proizvođač.

5.12. Brojač kilometara: zaštita od nedopuštenih zahvata i upravljanje sigurnošću

Prikazana ukupna udaljenost i vrijednosti ukupne udaljenosti moraju biti zaštićene od manipulacija.

Ovaj se zahtjev smatra ispunjenim:

(a) ako proizvođačev sustav upravljanja kibernetičkom sigurnosti ispunjavana relevantne zahtjeve Pravilnika UN-a br. 155, izvorna verzija ili bilo koji naknadni niz izmjena, kad je riječ o vrijednostima ukupne udaljenosti i prikazanoj ukupnoj udaljenosti;

i

(b) ako su uvedene proporcionalne protumjere, među ostalim protumjere 7 iz tablice B5 u dijelu B Priloga 5. Pravilnika UN-a br. 155 ili ekvivalentne protumjere.

6. Preinake tipa vozila

6.1. Homologacijsko tijelo koje je homologiralo tip vozila mora se obavijestiti o svakoj preinaci tog tipa vozila. To tijelo zatim može:

6.1.1. smatrati da učinjene preinake vjerojatno neće imati znatan štetan učinak i da vozilo u svakom slučaju i dalje ispunjava zahtjeve; ili

6.1.2. zahtijevati dodatno ispitno izvješće od tehničke službe odgovorne za provođenje ispitivanja.

6.2. Stranke Sporazuma koje primjenjuju ovaj Pravilnik obavješćuju se u skladu s postupkom iz stavka 4.3. o potvrđivanju ili odbijanju homologacije, uz navođenje preinaka.

7. Sukladnost proizvodnje

7.1. Postupci za provjeru sukladnosti proizvodnje moraju biti u skladu s onima iz Popisa 1. uz Sporazum (E/ECE/TRANS/505/Rev.3) i ispunjavati sljedeće zahtjeve:

7.2. vozila/sastavni dijelovi homologirani na temelju ovog Pravilnika moraju biti proizvedeni tako da budu sukladni s homologiranim tipom, što se postiže ispunjavanjem zahtjeva iz relevantnih dijelova ovog Pravilnika;

7.3. za svaki se tip vozila provode dostatne provjere naprave za mjerenje brzine i njezine ugradnje, pri čemu se mora izvesti barem ispitivanje propisano u Prilogu 3. ovom Pravilniku;

7.4. tijelo koje je dodijelilo homologaciju može u bilo kojem trenutku provjeriti metode za provjeru sukladnosti proizvodnje koje se primjenjuju u svakom proizvodnom pogonu. Te se provjere obično provode jednom u dvije godine.

7.5. Ako ishod provjera u skladu sa stavkom 7.4. ne zadovoljava, nadležno tijelo mora se pobrinuti da se poduzmu sve potrebne mjere kako bi se sukladnost proizvodnje ponovno uspostavila u što kraćem roku.

8. Sankcije za nesukladnost proizvodnje

8.1. Homologacija dodijeljena tipu vozila na temelju ovog Pravilnika može se povući ako nisu ispunjeni zahtjevi iz stavka 7.1. ili ako vozila ne uspiju proći provjere propisane u stavku 7.

8.2. Ako stranka Sporazuma koja primjenjuje ovaj Pravilnik povuče homologaciju koju je prethodno dodijelila, dužna je o tome odmah obavijestiti ostale ugovorne stranke koje primjenjuju ovaj Pravilnik izjavom u skladu s predloškom iz Priloga 1. ovom Pravilniku.

9. Imena i adrese tehničkih službi odgovornih za provođenje homologacijskih ispitivanja te imena i adrese homologacijskih tijela

Ugovorne stranke Sporazuma koje primjenjuju ovaj Pravilnik prijavljuju Tajništvu Ujedinjenih naroda imena i adrese tehničkih službi odgovornih za provođenje homologacijskih ispitivanja te homologacijskih tijela koja dodjeljuju homologacije i kojima se dostavljaju obrasci kojima se potvrđuje dodjela, proširenje, odbijanje odnosno povlačenje homologacije izdani u drugim državama.

10. Prijelazne odredbe

10.1. Od službenog datuma stupanja na snagu niza izmjena 01 nijedna ugovorna stranka koja primjenjuje ovaj Pravilnik ne smije odbijati dodijeliti niti odbijati prihvatiti homologacije tipa na temelju ovog Pravilnika kako je izmijenjen nizom izmjena 01.

10.2. Od 1. rujna 2017. ugovorne stranke koje primjenjuju ovaj Pravilnik smiju dodjeljivati nove homologacije samo ako tip vozila za koji je zatražena homologacija ispunjava zahtjeve ovog Pravilnika kako je izmijenjen nizom izmjena 01.

10.3. Ugovorne stranke koje primjenjuju ovaj Pravilnik ne smiju odbijati dodijeliti proširenja homologacije postojećih tipova koje su dodijeljene na temelju prethodnih nizova izmjena ovog Pravilnika.

10.4. Nakon datuma stupanja na snagu niza izmjena 01 ovog Pravilnika ugovorne stranke koje primjenjuju ovaj Pravilnik dužne su i dalje prihvaćati homologacije tipa dodijeljene na temelju prethodnih nizova izmjena ovog Pravilnika.

10.5. Od službenog datuma stupanja na snagu niza izmjena 02 nijedna ugovorna stranka koja primjenjuje ovaj Pravilnik ne smije odbijati dodijeliti niti odbijati prihvatiti homologacije tipa na temelju ovog Pravilnika kako je izmijenjen nizom izmjena 02.

10.6. Od 1. rujna 2028. ugovorne stranke koje primjenjuju ovaj Pravilnik UN-a nisu dužne prihvaćati homologacije tipa dodijeljene na temelju nijednog prethodnog niza izmjena koje su prvobitno dodijeljene nakon 1. rujna 2028.

10.7. Do 1. rujna 2030. ugovorne stranke koje primjenjuju ovaj Pravilnik UN-a dužne su prihvaćati homologacije tipa dodijeljene na temelju niza izmjena 01 koje su prvobitno dodijeljene prije 1. rujna 2028.

10.8. Od 1. rujna 2030. ugovorne stranke koje primjenjuju ovaj Pravilnik UN-a nisu dužne prihvaćati homologacije tipa dodijeljene na temelju nijednog prethodnog niza izmjena ovog Pravilnika.

10.9. Do 1. rujna 2030. indikator neispravnosti iz stavka 5.11. nije obavezan uvjet za dodjelu homologacija tipa na temelju niza izmjena 02. Te se iznimke nastavljaju primjenjivati u slučaju proširenja homologacija prvobitno dodijeljenih prije 1. rujna 2030.

10.10. Ugovorne stranke koje primjenjuju ovaj Pravilnik UN-a smiju dodjeljivati homologacije tipa na temelju bilo kojeg prethodnog niza izmjena ovog Pravilnika UN-a.

10.11. Ugovorne stranke koje primjenjuju ovaj Pravilnik UN-a dužne su dodjeljivati proširenja homologacijama na temelju svakog prethodnog niza izmjena ovog Pravilnika UN-a.

PRILOG 1.

Izjava

(najveći format: A4 (210 × 297 mm))



koju je izdalo: ime tijela

……

……

o ([2]): dodjeli homologacije

proširenju homologacije

odbijanju homologacije

povlačenju homologacije

trajno obustavljenoj proizvodnji

tipa vozila s obzirom na naprave za mjerenje brzine i kilometraže, uključujući njihovu ugradnju, na temelju Pravilnika br. 39

Broj homologacije: …… Broj proširenja: ……

1. Trgovačko ime ili marka vozila: ……

2. Tip vozila: ……

3. Ime i adresa proizvođača: ……

……

4. Ako postoji, ime i adresa proizvođačeva zastupnika: ……

……

5. Opis naprave za mjerenje brzine: ……

5.1. Omjer naprave za mjerenje brzine: ……

6. Opis naprave za mjerenje kilometraže: ……

6.1. Omjer naprave za mjerenje kilometraže: ……

6.2. Potpuno mehanički brojač kilometara: da/ne

6.3. Indikator neispravnosti (iz stavka 5.11.): da/ne

7. Gume

7.1. Podaci uobičajenih guma: ……

([1]) Razlikovna brojčana oznaka zemlje koja je dodijelila/proširila/odbila/povukla homologaciju (vidjeti odredbe o homologaciji u Pravilniku).

([2]) Prekrižiti suvišno.

7.2. Podaci guma korištenih u ispitivanju: .....

8. Masa vozila u ispitivanju i raspodjela mase po osovinama:

.....

9. Varijante: .....

10. Datum dostavljanja vozila na homologaciju: .....

11. Tehnička služba odgovorna za provođenje homologacijskih ispitivanja: .....

.....

12. Datum izvješća koje je izdala ta služba: .....

13. Broj izvješća koje je izdala ta služba: .....

14. Homologacija dodijeljena/odbijena/proširena/povučena[2]

15. Položaj homologacijske oznake na vozilu: .....

16. Mjesto: .....

17. Datum: .....

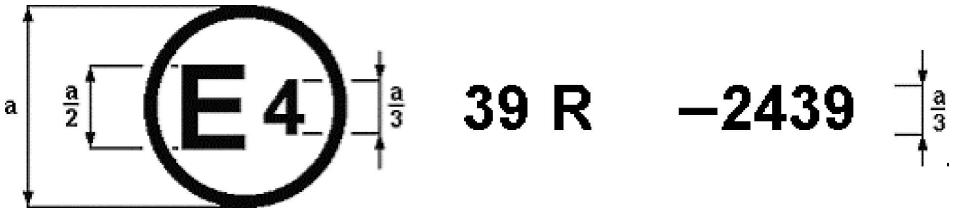
18. Potpis: .....

PRILOG 2.

Izgled homologacijskih oznaka

Predložak A

(vidjeti stavak 4.4. ovog Pravilnika)

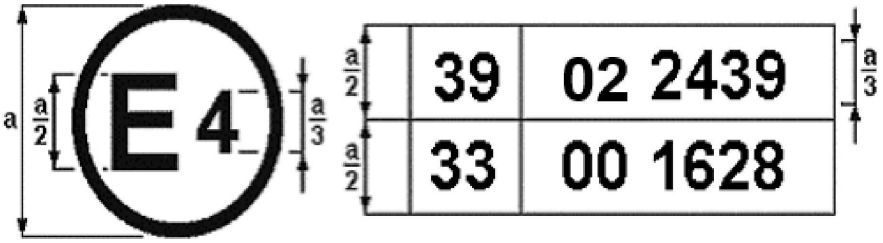


a = 8 mm (najmanje)

Ova homologacijska oznaka pričvršćena na vozilo označava da je taj tip vozila homologiran u Nizozemskoj (E 4) na temelju Pravilnika br. 39. Broj homologacije pokazuje da je homologacija dodijeljena u skladu sa zahtjevima iz Pravilnika UN-a br. 39 kako je izmijenjen nizom izmjena 02.

Predložak B

(vidjeti stavak 4.5. ovog Pravilnika)



a = 8 mm (najmanje)

Ova homologacijska oznaka postavljena na vozilo označava da je taj tip vozila homologiran u Nizozemskoj (E 4) na temelju pravilnika br. 39 i 33 ([1]). Broj homologacije pokazuje da je u trenutku kad su dodijeljene te homologacije Pravilnik UN-a br. 39 obuhvaćao niz izmjena 02, a Pravilnik UN-a br. 33 bio u izvornom obliku.

([1]) Drugi broj naveden je samo kao primjer.

PRILOG 3.

Ispitivanje točnosti brzinomjera radi provjere sukladnosti proizvodnje

1. Ispitni uvjeti

Ispitni uvjeti utvrđeni su u stavcima od 5.3.1. do 5.3.6. ovoga Pravilnika.

2. Zahtjevi

Smatra se da je proizvodnja sukladna s ovim Pravilnikom ako između brzine prikazane na brojčaniku brzinomjera (V_1) i stvarne brzine (V_2) vrijedi sljedeći odnos:

za vozila kategorija M i N:

$0 \leq (V_1 - V_2) \leq 0{,}1\ V_2 + 6$ km/h

za vozila kategorija L_3, L_4 i L_5:

$0 \leq (V_1 - V_2) \leq 0{,}1\ V_2 + 8$ km/h

za vozila kategorija L_1 i L_2:

$0 \leq (V_1 - V_2) \leq 0{,}1\ V_2 + 4$ km/h

PRILOG 4.

Ispitivanje točnosti naprave za mjerenje kilometraže

0. Točnost naprave za mjerenje kilometraže iz stavka 5.7. ovog Pravilnika utvrđuje se u skladu s ovim Prilogom. Ako brojač kilometara koristi metričke i anglosaksonske mjerne jedinice, ispitivanje se uz suglasnost tehničke službe može izvesti bilo s metričkim bilo s anglosaksonskim mjernim jedinicama.

Uz suglasnost tehničke službe i homologacijskog tijela dopušteno je koristiti alternativne ispitne postupke za utvrđivanje točnosti naprave za mjerenje kilometraže pod uvjetom da se tim postupcima postiže barem jednaka točnost ispitivanja.

1. Ispitni postupak

1.1. Točnost naprave za mjerenje kilometraže ispituje se sljedećim postupkom.

1.1.1. Koriste se gume tipova koji se uobičajeno stavljaju na vozilo, kako je definirano u stavku 2.3. ovoga Pravilnika.

1.1.2. U ispitivanju se koristi neopterećeno vozilo. Vozilo se može dodatno opteretiti za potrebe mjerenja. U homologacijskoj izjavi navode se masa vozila i raspodjela mase po osovinama (vidjeti stavku 8. Priloga 1.).

1.1.3. Ako je prema odluci tehničke službe odgovorne za provođenje ispitivanja to bitno za ispitivanje, referenta temperatura brojača kilometara mora biti 23 ±5 °C.

1.1.4. Tijekom svakog ispitivanja tlak u gumama mora biti uobičajeni radni tlak, kako je definiran u stavku 2.4.

1.1.5. Točnost mjernih instrumenata korištenih za mjerenje stvarne prijeđene udaljenosti mora biti ±0,5 %.

1.1.5.1. Površina ispitne staze mora biti ravna i dovoljno prionjiva.

1.1.5.2. Ako se za ispitivanje koristi dinamometar s valjcima, promjer valjka mora biti najmanje 0,4 m.

1.1.6. Vozilo se ispituje na brzini unutar raspona od 0 do 100 km/h. Ispitna brzina (fiksna vrijednost ili raspon) dogovara se s tehničkom službom odgovornom za provođenje ispitivanja na temelju karakteristika vozila i prikladnosti ceste u zadanim uvjetima (oblik ispitne staze, promet na ispitnoj stazi, zavoji itd.).

1.1.7. Vozilo se vozi sve dok se brojač kilometara ne prebaci na sljedeći cijeli broj. Instrumenti se tad postavljaju na 0 m. To se može napraviti dok je vozilo u stanju mirovanja.

1.1.8. Vozilo se vozi najmanje 10 kilometara ili 7 milja prema prikazu na brojaču kilometara, a kad se brojač kilometara prebaci na odgovarajući cijeli broj, stvarna vrijednost očitava se na instrumentima.

2.0. Ispitni rezultati

2.1. Točnost se izračunava sljedećom formulom za vozila na kojima se kilometraža iskazuje u km:

$$\text{točnost (\%)} = \frac{(\text{TDi} - \text{TDi0}) * 1\,000 - \text{TDt}}{\text{TDt}} * 100$$

pri čemu je:

TDt: stvarna prijeđena udaljenost (m)

TDi0: prikazana ukupna udaljenost na početku ispitivanja (km) u skladu sa stavkom 1.1.7.

TDi: prikazana ukupna udaljenost na kraju ispitivanja (km)

U slučaju vozila kod kojih se kilometraža iskazuje u miljama, formula se prilagođava na odgovarajući način.

Primjer:

— brojač kilometara prelazi s 3 529 km na 3 530 km, instrumenti se postavljaju na 0 m,

— brojač kilometara prelazi s 3 539 km na 3 540 km, instrumenti pokazuju 10 260 m,

— $\text{točnost (\%)} = \frac{(3\,540 - 3\,530) * 1\,000 - 10\,260}{10\,260} * 100$

$= -2{,}5\ \%$

PRILOG 5.

Opisni dokument

0. Opće odredbe

0.1. Marka (trgovačko ime proizvođača):

0.2. Tip i opći trgovački opisi:

0.3. Podaci za identifikaciju tipa, ako su označeni na vozilu:

0.3.1. Mjesto te oznake:

0.4. Kategorija vozila:

0.5. Ime i adresa proizvođača:

0.8. Adrese proizvodnih pogona:

1. Opće konstrukcijske karakteristike vozila

1.1. Fotografije i/ili crteži reprezentativnog vozila:

2. Mase i dimenzije (u kg i mm)

2.6. Masa vozila u voznom stanju (najveća i najmanja vrijednost za svaku varijantu):

2.6.1. Raspodjela mase po osovinama i, u slučaju poluprikolice ili prikolice sa središnjom osovinom, opterećenje na spojnoj točki (najveća i najmanja vrijednost):

4. Prijenos

4.2. Tip (mehanički, hidraulički, električni itd.): ([1])

4.5. Mjenjač[2]

4.5.3. Način upravljanja:

4.6. Prijenosni omjeri[2]

Stupanj prijenosa	*Prijenosni omjeri u mjenjaču (omjeri između okretaja motora i izlaznog vratila mjenjača)*	*Završni prijenosni omjeri (omjeri između okretaja izlaznog vratila mjenjača i pogonskih kotača)*	*Ukupni prijenosni omjeri*
Najveća vrijednost za kontinuirani automatski mjenjač (*)			
prvi			
drugi			
treći			
…			
Najmanja vrijednost za kontinuirani automatski mjenjač* za vožnju unatrag			

(*) prijenos bez diskretnih stupnjeva

([1]) Unosi se samo ako je bitno za naprave za mjerenje brzine i/ili kilometraže.

4.7. Najveća brzina vozila (u km/h):

4.8. Brzinomjer i brojač kilometara

Brzinomjer:

4.8.1. Način rada i opis pogonskog mehanizma:

4.8.2. Konstanta instrumenta:

4.8.3. Odstupanje mjernog mehanizma (u skladu sa stavkom 2.2.3.):

4.8.4. Ukupni prijenosni omjer (u skladu sa stavkom 2.2.2.) ili ekvivalentni podaci:

4.8.5. Dijagram ljestvice brzinomjera ili drugih načina prikaza:

Brojač kilometara:

4.8.6. Tehnička konstanta brojača kilometara (u skladu sa stavkom 2.2.4.):

4.8.7. Broj prikazanih znamenki:

4.8.8. Potpuno mehanički brojač kilometara (u skladu sa stavkom 2.6.7.): da/ne

4.9. Opis tahografa ili naprave za snimanje (u skladu sa stavkom 2.6.5.) ili zamjenske jedinice tahografa (u skladu sa stavkom 2.6.6.) (ako je ugrađen):

6. Ovjes

6.6. Gume i kotači

6.6.2. Gornja i donja granična vrijednost polumjera kotrljanja

6.6.2.1. 1. osovina:

6.6.2.2. 2. osovina:

6.6.2.3. 3. osovina:

6.6.2.4. 4. osovina:

itd.

6.6.3. Tlakovi u gumama prema preporuci proizvođača vozila (kPa):